

■ シャコンヌ (無伴奏ヴァイオリンのための組曲 第2番ニ短調 BWV.1004)

シャコンヌとは、バロック時代に愛好された形式の舞曲。主題となる3拍子の荘重なメロディーを和声的または対位法的に変形させ繰り返す変奏曲の一種です。一般的に、シャコンヌというと、この曲が代表されます。この曲は、ブゾーニが、バッハの組曲を、ピアノ用に華麗に編曲したものです。“バツ・オスティナート”に寄り添われて変奏されるこの旋律は、自然を表すというよりも、心のドラマを表現しています。人生に対する葛藤や悲しみの込められた荘厳な傑作です。

■ “ラ・カンパネラ” (バガニーニによる大練習曲より第3番S.14)

“カンパネラ”とはイタリア語で“鐘”のこと。リストは、ヴァイオリンの奇才、ニコロ・パガニーニの演奏を聴き強烈な感銘を受け、彼のヴァイオリン協奏曲第2番、第3楽章ロンド主題“ラ・カンパネラ”をさっそくピアノに編曲しました。リスト自身この曲を4回も改訂していますが最も親しまれているのは、この第4版(1851)です。彼の作品の大部分は、超絶技巧や煌びやかな曲だと認識されていますが、1840年代、ピアノ曲で多くの成熟した作品を創作し始めています。この曲の旋律は、ヨーロッパの鐘を連想させ、“心の琴線”を鼓動のように響かせます。

川村祥子 さちこ (ピアノ)

グレン・グールドのバッハ全集は、彼女の胎教だった。音楽を愛する母の影響のもと、4歳からピアノを始める。横浜そして鎌倉の自然のなか、大いに遊びながら育つ。ピアノを日比谷友妃子氏に師事。北鎌倉女子学園高等学校音楽科を経て、多美智子教授に師事し、東京藝術大学音楽学部器楽科を卒業。故ゴールドベルク山根美代子氏の公開講座に連続出演。その後、ロシアへ渡りチャイコフスキー記念・モスクワ音楽院(大学院・研究科)へ留学。ネイガウス派を受け継ぐエレナ・リヒテル教授のもと、伸び伸びと音楽に没頭する。ロシア留学では、色々な美術館等にて演奏経験を積み、様々な芸術にも触れる。幼き頃より海外からの著名なピアニスト・教授から多く世界を感じる機会に恵まれ、世界的ピアニスト、故アレクシス・ワイセンベルク(スイスにて)、ショパンのスペシャリストであるアドルフ・バラビーン氏(イギリスにて)等、様々な講習会、及びコンサートに出演する。クラシック・ムジカ国際コンクール・フェスティバル(ロシア・ルーザ)にて最高位、及び“バッハ=ブゾーニ賞”(2010)、同コンクールにて第1位受賞(2011)。日本の芦ノ湖音楽祭、重要文化財(横浜市大倉山記念館、横浜市イギリス館、上野旧奏楽堂)、横浜グーテ座、江ノ島、琵琶湖ガリバーホール、ミヤスコフスキーホール(ロシア)、ハンマーウッド・パーク(イギリス)等にてソロ・リサイタルを行う。2013年よりCD録音を開始し、イギリスのクラウディオ・レコード社よりバッハ、バッハ=ブゾーニ、リスト作品を収録したデビューアルバム 'Kawamura Plays Goldberg' をリリース。クラシック音楽と自然の音による、“ひとの心”自然と音楽の調和”を目指し世界で芸術活動を続ける。

CLAUDIO

Kawamura

Plays

Goldberg





редакцией, начиная с 1851 года. Хотя большинство произведений Листа считаются рассчитанными на внешний эффект, в 40-е годы 19 века он вступает в более зрелый период творчества, создавая в эти годы оригинальные сочинения для ф-но. Продолжительные непрерывные ноты октавы увеличивают не только технический эффект, но и создают прямую имитацию звучащих колоколов, напоминая биеие сердца и непрерывное чередование радости и горя, как бы воссоздавая течение жизни.

Биография



Ещё когда мать Сачико ждала её появления на свет, она слушала Баха в исполнении Глена Гульда. Под влиянием любви матери к музыке уже в 4 года Сачико начала занятия на ф-но в окружении прекрасной природы Иокогамы и Камакуры, в Японии. Занятия на ф-но продолжались под руководством проф. Хиби Юкико, затем последовал Токийский национальный университет изящных искусств и музыки, где она занималась под руководством проф. Ооно Мичико (ф-но). Сачико начинает выступать и посещает занятия пианистки, замечательной исполнительницы, ныне покойной Гольдберг-Ямане Миёко. В 2004г Сачико открывает в Россию и занимается в Московской Государственной Консерватории им. Чайковского под руководством проф. Елены Рихтер, ученицы и последовательницы Г. Нейгауза и основательнице его исполнительской школы. Сачико успешно выступает с концертами в России, наслаждаясь богатой музыкальной жизнью страны и принимая участие в ней. Молодая студентка, Сачико вполне осознает влияние в музыкальном мире, которое исходит от международных специалистов и, покинув Россию, она решает пополнить свои знания, посещая различные курсы, включая мастер-класс под названием «Интерпретация» ныне покойного Алексиса Вайссенберга в Энгельберге (Швейцария), мастер-классы всемирно известного пианиста и интерпретатора Шопена маэстро Адольфо Барабино (Англия). В 2010 году в России Сачико Кавамура получила самую высокую награду (в дополнение к уже завоёванной награде «Бах-Бузони»), а в 2011 году завоевала первое место на Международном Фестивале-соревновании классической музыки в России. Международная исполнительская карьера Сачико ознаменовалась ещё и её участием в музыкальном фестивале на озере Ашино, в Мемориальном зале Окураяма, в Британском доме в Иокогаме, в концертном зале Уэно кю-Соугакудо,



repetition offers a ground for the performer to demonstrate technical and musical elements on the instrument. J.S. Bach's Chaconne is one of the best known and most masterful example for this genre. Busoni took this 256-bar work for violin solo and transcribed a plaintive 4-bar phrase into an expressive master piece on the piano, taking the listeners on a continuous kaleidoscopic musical journey filled with emotions and sorrow.

“La Campanella”, Grand Paganini Etudes № 3, S.14 by Paganini



The term “Campanella” means “little bell” in Italian. The melody for the piano arrangement of La Campanella was taken from the final movement of Paganini's Violin Concerto No. 2, where the tune was reinforced by a little hand bell to imitate an Italian folk tune. The virtuosity delivered by Paganini through his playing created an impact so huge on the young Liszt in 1832 that Liszt was determined to become the Paganini on the piano. He revised this piece four times by himself. This CD features the most popular version, which is the fourth rendition from 1851. Although most of Liszt's works are considered “flashy” and superficial, he embarked on a more mature period with original piano compositions in 1840s. The continuous alternating octave notes ameliorates not only the technical effects, the direct imitation of ringing bells can also be comprehended as the beating of one's heart, a constant change of joy and sorrow experienced from all walks of life.

Sachiko's mother's idea of prenatal care was to play all the recordings of Glenn Gould playing J.S. Bach ! Under the influence of her mother's love for music, she started to study the piano from the age of four in the beautiful natural surroundings of Yokohama and Kamakura in Japan. Her piano studies continued under the instruction of Ms. Yukiko Hibiya and went on to do “the Kitakamakura Girls High School” (music course), later graduating from the Tokyo National University of fine Arts and Music, under the piano Prof. Michiko Ohno. Sachiko started to give many public performances and became influenced from attending lectures by pianist, the late Goldberg-Yamane Miyoko. In 2004, Sachiko moved to Russia, and graduated from the Tchaikovsky Moscow State Conservatory under Prof. Elena Richter, who founded the Neuhaus School. Sachiko gave many successful concerts in Russia enjoying and participating their rich musical culture. As a young student Sachiko was conscious of the influence in the musical world which came from international specialists and professors and so after leaving Russia she decided to enrich her knowledge

by attending various courses including Interpretation by the late Alexis Weissenberg in Engelberg, Switzerland, Master Classes by the world renowned pianist and Chopin specialist Maestro Adolfo Barabino in England. In 2010 Sachiko Kawamura received the highest prize, in addition to winning the "Bach-Busoni Award" and in 2011 she won the first prize in the Classic Musica International Competition Festival in Russia. Sachiko's international concert career has seen successful performances given for example in Japan at the Music Festival in Lake Ashino, Okurayama Memorial Hall, Yokohama British House Hall, Ueno Old Sougakudo Concert Hall, Yokohama Gorthe Hall, Enoshima-island, Gulliver Hall near the Lake Biwa and in Russia (Moscow) at Myaskovsky Hall, In England at the stately home of Hammerwood Park. Sachiko's recording career started in 2013 with her debut album '**Kawamura Plays Goldberg**' with music by Bach, Bach-Busoni and Liszt for Claudio Record Label. She continues musical activities to the Human heart "Harmony of Nature and Music" with the sound of nature and classical music in the world.

©2014 Sachiko Kawamura

Звонит во мне тот колокольчик «Кампанеллы»...

А ты ? Куда уносишься в своих мечтах ?

Я твёрдо знаю: Бах к тебе вернётся,

Я жду тебя. И сердце верит; Ты придёшь.

Сачико Кавамура

Гольдберг - Вариации (соль-мажор, BWV.988)

Впервые публично исполненное в 1741 году, это сочинение первоначально носило название «Ария с различными вариациями для клавесина с двумя мануалами». В настоящее время оно известно как «Гольдберг-Вариации», что увековечивает память о первом исполнителе этого произведения Иоганне Гольдберге. В то время Гольдберг был молодым музыкантом, играл на клавире, служил при дворе графа Германа Карла фон Кайзерлинга, российского посла в Саксонии. Граф был не совсем здоров, страдал бессонницей. Однажды в присутствии Баха он обмолвился о своём желании иметь что-нибудь, написанное для клавиря, чтобы Гольдберг мог играть это для него, что-нибудь умиротворяющее и жизнеутверждающее, что могло бы хоть немного спасти его от уныния в бессонные ночи. Позднее

граф отзывался об этой композиции как о «своих любимых вариациях», он мог слушать их бесконечно, никогда не чувствуя усталости. Вступительная ария, которая является по существу основным фундаментом для 30 вариаций, обнаруживается в «Нотной тетради Анны Магдалены Бах» (жены композитора). Она была написана ещё в 1725 году и посвящена Бахом своей жене. Бах избрал форму вариаций, что позволяет достичь максимума композиторской свободы и гибкости. Каждая вариация строится на основе из 32 нот настолько мелодически умело и тщательно, что, несмотря на протяжённость, слушатель никогда не испытывает усталости. Это великое произведение служит образцом для развития вариационной формы вплоть до наших дней. Интересно, что это произведение обеспечивает бесконечные возможности для интерпретации и анализа.

«Чакона» из Партиты N.2, ре-минор, BWV. 1004

Чакона - это популярный вид музыкального стиля в эпоху барокко. Это вид танца, обычно в тройном размере, написанного в форме вариации на тему повторяющейся короткой гармонической прогрессии. Такого рода повторение даст возможность исполнителю продемонстрировать технические и музыкальные возможности исполнения на данном инструменте. «Чакона» И.С.Баха – это один из самых известных и наиболее проникнутых мастерством примеров этого жанра. Бузони взял это 256-тактовое произведение для скрипки соло и транскрибировал жалобную 4-тактовую фразу в полный экспресси шедевр для ф-но, уводя слушателя в непрерывный kaleidoscope картин музыкального путешествия, наполненного разнообразными эмоциями с преобладанием печали.

«Кампанелла» (Этюды Паганини N.3, S.14, в транскрипции Листа)

«Кампанелла» в переводе с итальянского означает колокольчик. Мелодия «Кампанеллы» в переложении для ф-но была взята из заключительной части концерта Паганини N.2 (для скрипки), где тема была усилена маленьким колокольчиком, чем достигалась имитация итальянской народной мелодии. Виртуозность Паганини настолько ошеломила молодого Листа (1832г.) что побудила его стать Паганини от ф-но, он четырежды перерабатывал эту композицию в собственном исполнении. Эта запись (CD) демонстрирует черты наиболее популярной версии, что является 4-ой